

1/10/1994
håper du har brønne interesse
med sin språk kunnskap i en
slik innbyrdes forbindelse. Bp

Avs. Arne Roll , Calle SOL 122 , Torreta 3 , Torrevieja , Alicante
Spania .

106154

Costa Blanca i sol som alltid (340 soldager i året) , den
10. mars 1994 , allerede må kl. 11.00 søndag form. 17 ° C .

B. Østring,
Fjordveien 77 B
N - 1322 Høvik
NORUEGA / NORWAY

Ditt brev med vedlegg GLEDET MEG MEGET . Hils Sigmund R. Knutsen
fra meg . Jeg hadde faktisk først tenkt å melde meg på turen til
St. Petersburg , dersom min kone kunne bli bedre av sin artros , så
jeg en stund kunne forlate henne . Men det blir nok helst til det
at vi tar rullestolen med i påkommende tilfelle og bare reiser x
sammen , min elskede hustru Åse og jeg , til våre venner i St- Peters-
burg og Moskva .

Jeg er hvert år siden 1988 i Russland , mest i Sibir hos venner .
Sovevogn to døgn fra Moskva koster meg alle år ti kroner og femti
øre når jeg tar sjansen på at konduktøren som kontrollerer
billettene ved togdøra ✓ Nå har konduktørene fått påbud om å kontrollere
passene også , dersom vi har et vestlig glad utseende i ansiktet og
har akksent i russisk vår . Da må jeg enten ut med bestikkelse på
to dollar eller betale fire hundre kroner for to-døgns turen . De
russiske sovekupéer er meget romslige (sporvidden ca 7 cm. bredere ,
vet du , fordi tsaren var redd tysk invasjon) , og i de fire køyer
ligger kvinner og menn døgn etter døgn sammen på den transsibiriske.
Herlig !

Vår
jeg er
russ
Jeg taler
lett russisk

Dersom noen av dere skulle ønske å besøke Russland utenom gruppe ,
da er det såre enkelt , især om en av dere kan engelsk eller tysk .
På ENHVER russisk jernbanestasjon er det bare å rope : Somebody
speaks English ? Jemand spricht deutsch hier ? Så kommer alltid noen
som vil gi deg en hel dollar (200 kroner er månedsinntekten for
de aller fleste russere) . Du må da ha en privat innbydelse . Det
er lett å få fra tusener . Om du snakker til russedamene på konsulatet
i en rom eller de på Aeroflot i ~~Ryza~~ Vika, Oslo , så fikser de en adresse
du kan skrive til . Din venn går da til "OVIR" , et tidligere KGB-kontor ,
med 1. ditt fulle navn . 2. fødselsdato . 3. fødselssted . 4.
statsborgerskap . 5. Oppholdets sted (skriv vennens by) 6. Varighet
(skriv én måned , lett å forlenge) .

Oslo

Du får da tilsendt fra din venn et ark, stemplet av OVIR, som heter
IS-VJESTSCHENIJE . Med dette papir samt fire-fem passfotos og passet
går du til det russiske konsulatet bak slottet (incognitogata) , og
dagen etter får du VIZA (stemt s) , dvs. vanlig VISUM til Russland .
Skriv : Formål turisme , vennebesøk .

Fordelen er at du x må er fri mann og kan reise omkring i Russland
og bo hos private til en tiendedel eller en hundrededel av det som
de hellige mafiahoteller i Russland forlanger (topp norske priser ,
en russisk halvårslønn pr. natt i mange tilfeller) .

Knutsens opplegg syntes jeg var billig og godt . Men prisen på
norsk-russisk-tolken pr. dag studset jeg på . Vanvittig høy pris !
Spør PRIVAT på Intourist om noen av jentene vil tolke . Irina
Novitsjkova bodde (bor ?) i gata Prospekt Slavy 37 , kvartira 237 ,
Telefon (fra Norge) 812 173 64 50 (812 er Leningradbyens nummer) .
Hun snakker norsk perere enn jeg og du . Hun og mannen har i 3 uker
vært der .

SLAVY

vært våre gjester i Norge . Hum, som nesten alle unge russere , er forventet av sosialismen ; shall get something for nothing ; de har ikke våre begreper om høflighet , de sier akkurat hva de mener i øyeblikket ; russere er barn (jeg elsker dem , også når jeg er fortvilt over deres anarkistiske slendrian og frekkhet og grådighet). De stjeler ikke mer enn de gjør i Marokko eller India , som jeg ~~kjenn~~ kjenner . Men bare ikke forvent deg noe , ellers blir du skuffet ! Kan x dere få kontakt med den voldsomt groende menighet av JEHOVAS VITNER ; SVIDETJELJI IJEXOBY , da kan dere føle 100 prosent trygghet . Ingenting kunst å få mat og privat losji i Russland . Jeg var i sommer to måneder i Sibir , derfra inn i Kasakhstan og inn i Kirgistan til innsjøen ISSIKKUL 1.600 meter over havet, der jeg bodde for 12 kroner døgnet på stort hotell med dusj på gangen og tusen gjester som ville snakke engelsk eller ~~russisk~~ tysk til meg , første turist der ved Kinas grense . GØY !

Jeg tar sovevogn alle år Oslo- Stockholm . Honnørrabatt . Samme dags ettermiddag kl. 18.00 eller 20.00 går luksuserga over til Helsinki . Derfra tog ca. kl 14.00 , god tid . til St. Petersburg, der du er fremme på Finskij vaggssal (ordet VOKSAL , jernbanestasjon , har russerne for hundre og femti år siden fått fra det engelske stedsnavn Vauxhall utenfor London , for det var dit engelskmennene viste sine ~~russiske~~ jernbanedømmende russiske gjester , og russerne trodde ordet VAUXHALL , som de så skrevet over ~~a~~ gavelveggen, betydde "jernbanestasjon" .) klokka 23.00 på kvelden . Ta med dollar i mageveske under klærne . Ingen problemer dersom du klær deg simpelt og legger gulluret hjemme .

Turisme på egen hånd i Petersburg (stadige utfluktsbusser med engelsk eller tysktalende guider) er en opplevelse . Ta mot til dere ! Prøv noe nytt ! Dere som greidde å ~~xxx~~ klippe klærne av Stalin før han satte i verk sine planer om invasjon innover Vest-Europa (han HADDE slike planer i ~~xxxxxxx~~ 1940 , det vet vi nå) , dere som greidde å sove utendørs eller under jorden under beleiringen av Leningrad , dere greier lettvinnt å erobre stakkars hjelpeløse Russland i dag med godord og én dollar her og der . Keine Probleme !

Du gledet meg meget med ditt brev . Vil du ha langtidsferie her i ett av våre hus i Torreta 3 , så koster det deg bare 2000 NOK pr. måned , endog varmekabler i gulvene inkludert . Vil du bare overnatte ei natt , skal vi nok gratis gi deg seng , Bjørn Østring !

Lykke til , og atter takk for tilliten, at dere kunne tenke dere til å ha en tidligere Stalimist (i MKP til 1964) med på minneturen !

Mim kone Åse hilser det. Hun har mye artrosis . Men i går var hun bedre og hadde sin første sykkeltur på to måneder . Jeg elsker henne . Hun er 64 . Jeg er født 1926 .

Kjærlige hilsener
fra Åse og Bjørn
Koll